



HALLOWEEN REVIENT...

AU CHÂTEAU D'AWANS...

VENDREDI 29 OCTOBRE 2021

INFOS : FACEBOOK « AWANS - AFFAIRES SOCIALES, JEUNESSE, CULTURE »

- Logement : prêts à taux 0 %
- Reconnaissance des fortes pluies des 12 et 15 août 2020
- La Parfaite Journée de la Femme

Hubo

www.hubo.be

Valable jusqu'au
15/11/2021

-15%
SUR 1 TICKET

- * Sur remise de ce bon vous recevrez une réduction unique de 15% sur tout l'assortiment.
- * Seulement valable du 15/09/2021 au 15/11/2021 dans tous les magasins Hubo
- * Max 1 bon par client
- * Non cumulable avec les articles dans notre dépliant, d'autres réductions et promotions, tous les combustibles gaz, les vélos électriques, les tondeuses robots, la Carte Cadeau Hubo et tous les paquets Box&Go.



CODE DE REDUCTION EN LIGNE

NR3RZSRG

5



400620 102859



BON DE REDUCTION

CENTRE INFIRMIER D'AWANS
LEFIN PASCALE



SOINS INFIRMIERS À DOMICILE 7J/7
INFIRMIÈRE CONVENTIONNÉE TOUTES MUTUELLES

Humanité Qualité Disponibilité

**PRISES DE SANG, SOINS INFIRMIERS
AU CENTRE ET À DOMICILE**

**DU LUNDI
AU VENDREDI
DE 7H À 11H**

**LE SAMEDI
DE 7H À 10H**

**SUR
RENDEZ-VOUS**

Toujours à la même adresse

Rue de Bruxelles 143A
4340 AWANS

0479 21 33 64
lefinasad@live.be

Viv'Awans 42-27

L'Ancrage de Soi
Soi(ns).Zen

- Reiki
- Massages énergétiques
- Massages Bien-être

Pascale Lefin

143, rue de Bruxelles à Awans

0470/379 112

ancragedesoi@hotmail.com

Ouverture le jeudi 9 septembre 2021

Jours et heures d'ouverture :

Jeudi et vendredi de 13 h à 18 h sur rendez-vous
Autres jours selon les disponibilités



Cher.es Awansois.es,

La porte de la Covid semble enfin se refermer. La Belgique se classe parmi les bons élèves au sein de l'Union européenne quant au taux de vaccination. Nous pouvons donc espérer des jours meilleurs ces prochaines semaines. Malheureusement, comme pour nous rappeler notre condition de simple humain, des inondations catastrophiques se sont déroulées le 14 et 15 juillet. Heureusement, la commune d'Awans a eu la chance d'être épargnée.

Cette catastrophe aura néanmoins eu le mérite de démontrer une nouvelle fois encore la solidarité des Awansois.es. Nombre d'entre vous se sont rendus sur les lieux pour aider les victimes des inondations. Dès le lendemain de celles-ci, les Awansois.es en collaboration avec la commune ont mis en place un centre de donation. Les dons furent nombreux. Après seulement 48 heures, le centre était rempli.

Je tiens dès lors à remercier l'ensemble des bénévoles qui ont travaillé au centre, ceux qui en ont créé de leur côté également, les donateurs, les aidants sur place, ainsi que nos commerçants qui ont fait preuve d'une belle solidarité et tous ceux que je peux oublier qui aident de près ou de loin les victimes des inondations.

Malgré ces événements, la commune d'Awans a continué son travail.

Ainsi, un des objectifs du collège était la modernisation de la commune. Le projet de nouvelle maison communale est une des premières étapes que nous avons entamées. Nous avons aussi amélioré nos services avec différents engagements que nous allons continuer. Dans cet esprit de modernisation, il nous semblait important de revoir l'image de la commune.

C'est dans cette optique que nous avons souhaité un nouveau logo pour la commune.

Fruit de longues concertations au niveau du collège, il a été ensuite soumis à une consultation citoyenne via les réseaux sociaux qui s'est très largement prononcé en faveur du logo que je vous présente aujourd'hui. Dans ce logo, le collège souhaitait mettre en avant le lieu de rassemblement des différents Awansois.es : la maison communale. Un lieu qui appartient à chaque citoyen, un lieu où la commune accueille ses citoyens, un lieu qui célèbre les futurs époux, un lieu où se prennent les grandes décisions politiques, un lieu fréquenté par tous les Awansois.es, un lieu qui unit l'ensemble des Awansois.es.

C'est ainsi que le grand A (de Awans évidemment) représente la forme de notre future administration que vous pourrez, je l'espère, découvrir en 2024. Cinq petits points de différentes couleurs sont ajoutés pour représenter nos 5 villages, notre ruralité et notre diversité. Enfin, une typographie moderne est utilisée.

J'espère que l'ensemble des Awansois.es pourra s'approprier cette nouvelle image de la commune qui se veut résolument dynamique.



À l'avant plan, de gauche à droite : Françoise Claessens-Infantino, présidente du CPAS, Jeunesse, Droit des femmes, PMR et Égalité des chances ; Thibaud Smolders, bourgmestre, Urbanisme et Budget ; Samuel De Toffol, échevin des Affaires économiques, Finances, Culture et Sports. À l'arrière plan, de gauche à droite : Éric Dechamps, directeur général ; Maurice Baldewyns, échevin du Logement et du Bien-être animal ; Lucienne Bouveroux-Vanhove, échevine de l'Enseignement et des Affaires sociales ; François Lejeune, échevin des Travaux et de l'Environnement.



Thibaud SMOLDERS, Bourgmestre

s o m m a i r e

• Édito du bourgmestre	3	• Reconnaissance des fortes pluies des 12 et 15 août 2020	9
• ATTENTION - Les chèques Viv'Awans ... les derniers jours pour en profiter !	4	• La Parfaite Journée de la femme	9
• Semaine de l'Arbre – 28 novembre 2021	4	• Un été de Folie à Awans !	9
• Balade des artistes	4	• Halloween revient !	9
• Adopte un espace communal	4	• Plan de Cohésion sociale - Écrivain public	9
• Semaine de la Mobilité – 19 septembre 2021	4	• À la rentrée, ça va bouger au hall omnisports !	11
• Sauvons Bambi	5	• Le Foyer culturel a organisé un magnifique cinéma en plein air !	11
• Prime pour la sociabilisation d'un chien issu d'un refuge agréé	5	• Le Mercredi des petits !	12
• Journées du Bien-être animal - 25 et 26 septembre 2021	5	• La Semaine de la lecture	12
• L'ancienne Cour de Justice d'AWANS	5	• Cours d'informatique et d'anglais	12
• Prêts à taux 0 % pour vous aider à effectuer vos travaux de rénovation, y compris pour financer la garantie locative	6	• Retour du chéquier promotionnel « Awans en Avant »	13
• L'Agence Immobilière Sociale « Aux Portes de Liège » se dote de 4 logements destinés aux jeunes de 17 à 22 ans	6	• Découvrez les capsules vidéo des acteurs « Made In Awans »	13
• L'Agence Le service public de Wallonie a mis en ligne un site spécialement dédié aux « inondations en Wallonie » : https://inondations.wallonie.be	8	• Le site internet de l'ADL fait peau neuve	13
		• Recevez des cadeaux en faisant votre shopping	13
		• Viv'Agenda	14
		• Les nouveaux acteurs économiques awansois	14
		• Décès du 01/01/2021 au 31/03/2021	14
		• Naissances du 01/01/2021 au 31/03/2021	14

ATTENTION - Les chèques Viv'Awans ... les derniers jours pour en profiter !

Attention, l'action prendra fin le 14 septembre prochain. Si vous n'avez pas encore utilisé votre chèque Viv'Awans, voici la liste des commerçants qui participent à l'action (mise à jour au 6/8/21). Vous pouvez consulter les dernières mises à jour de cette

liste sur notre site internet www.awans.be ou contacter le service des Affaires économiques au 04/364.06.28 pour toutes informations complémentaires.

Le Monde Oriental de Fatima
Marksports
Institut ISABELLE
Frédérique Orban Coiffure
MAX JUMP
DB Services
Effets d'optique
Garage J-L GENS et fils
Le Cornet d'Awans

Les vins du domaine de Waroux
Coiffure Nathif
L'instant pour soi
Point B
Vitabulle
Dimitri et Katty / La Barberie VIP
Monica Jane Flower girls (Mme Braham)
Jour de fête
Bagelstreet

Babykid
STG Construct
Bubba Ride
Le Hognoul
Glacier Louis et fils
La baguette enchantée
Huggy's bar



ENVIRONNEMENT

Semaine de l'Arbre – 28 novembre 2021

C'est l'aulne qui sera mis à l'honneur lors de la Semaine de l'Arbre qui se déroulera le dimanche 28 novembre prochain.

À cette occasion, un arbre ou un arbuste sera offert gratuitement à chaque citoyen qui se présentera au dépôt communal rue de l'Église.

Un toutes-boîtes sera envoyé dans le courant du mois de novembre avec les détails pratiques. Renseignements au service de l'Environnement : 04/364.06.33 ou env@awans.be

2021 ANNÉE DE L'AULNE
- GARDIEN DE NOS BERGES -



RURALITÉ

Balade des artistes

En octobre, à Awans, les sentiers seront mis à l'honneur en combinant grâce à la balade des artistes.

Ce parcours libre, qui sillonnera les chemins pédestres du village d'Othée offrira aux promeneurs l'occasion de découvrir le travail de nos artistes locaux.

Accessible pendant 15 jours, cette promenade balisée vous permettra de déambuler, avec votre bulle, dans des chemins peu ou pas connus du grand public.

Guettez votre boîte aux lettres !

Informations : service de l'Environnement 04/364.06.33 ou ADL d'Awans 04/257.71.62

Adopte un espace communal

Franc succès pour cette opération d'adoption de bacs à fleurs communaux.

Neuf emplacements (bacs à fleurs) ont été adoptés par des citoyens pour les fleurir à leur meilleure convenance.

Les frais de ces achats seront supportés par l'Administration communale qui remercie ces parrains/marraines pour leur investissement.

Les endroits non adoptés ont été fleuris par les ouvriers communaux.

L'aventure vous tente ?

N'hésitez pas à contacter le service de l'Environnement au 04/364.06.33 pour de plus amples renseignements.



MOBILITÉ

Semaine de la Mobilité – 19 septembre 2021

Le 19 septembre, prenez part à la balade à vélo qui vous fera (re)découvrir les charmes de nos villages.

Des arrêts gourmands chez des producteurs locaux vous feront découvrir leur savoir-faire « Made in Awans », de quoi vous rassasier.

Les informations pratiques vous parviendront d'ici peu dans votre boîte aux lettres.

Informations complémentaires : service de la Mobilité : 04/364.06.53 ou ADL 04/257.71.62



BIEN-ÊTRE ANIMAL Sauvons Bambi



L'asbl « Sauvons Bambi » a pour mission de sauver la faune sauvage. Son créateur propose aux agriculteurs de la commune de survoler gratuitement leurs champs avec un drone avant le passage de la faucheuse afin de vérifier qu'aucun faon de chevreuil ou d'autres animaux sauvages ne soient présents lors du passage des machines agricoles. Les drones utilisés sont dotés de caméras thermiques pour repérer les animaux et ainsi les épargner avant le début du fauchage. Les actions de cette asbl permettent donc de sauver des faons, mais aussi des levrauts au encore de protéger les petits d'espèces d'oiseaux ayant nidifié au sol.



Prime pour la sociabilisation d'un chien issu d'un refuge agréé

D'une valeur de 50 euros, elle sera délivrée au détenteur awansois d'un chien (maximum de 2 primes par ménage, à raison d'une prime par animal) adopté dans un refuge agréé et sociabilisé dans un club canin.

Chaque formulaire (avec documents justificatifs) sera analysé par le service et validé par le Collège avant de pouvoir être validé. Formulaire disponible au service du Bien-être Animal : 04/364.06.33 ou env@awans.be

Journées du Bien-être animal 25 et 26 septembre 2021



BIEN-ÊTRE ANIMAL



Ces deux journées dédiées au bien-être animal se dérouleront les 25 et 26 septembre au Foyer culturel d'AWANS, rue Louis Germeaux, 12 à 4342 HOGNOUL.

À cette occasion, vous pourrez, à l'intérieur de la grande salle, recevoir des informations auprès des exposants des différents stands sur la thématique de nos animaux de compagnie.

Devant le Foyer, prendra place la Catmobil de GAIA qui sera le lieu idéal pour avoir des informations sur la stérilisation des chats. Plus d'informations : service du Bien-être Animal, 04/364.06.33 ou env@awans.be

PATRIMOINE

L'ancienne Cour de Justice d'AWANS

Extrait des « Rues d'Awans » de M. Nicolas RADOUX, 2001

« L'Abbé de Prüm, seigneur d'Awans depuis 854, était représenté sur place par une Cour de Justice dont il nommait tous les membres. Composé d'un maieur et de sept échevins, elle était évidemment chargée de rendre la justice sur le territoire de la seigneurie. Un greffier assurait la tenue des registres et la conservation des archives. Le sergent, espèce de garde champêtre, était chargé de veiller à l'application des décisions de la Cour. Les réunions se tenaient dans la Maison de Justice, actuellement maison Dehalu, rue Schoenaerts. Les inscriptions mises à jour dans l'ancienne salle de Justice attestent de la destination des lieux. Elles datent probablement du 16^e siècle. Parfois, les Échevins d'Awans s'estimaient incompétents pour des affaires difficiles. Ils s'adressaient alors généralement à la Haute Cour de Justice de Rommersheim, mais, du fait de l'éloignement de ce tribunal, ils étaient souvent tentés de prendre l'avis des Échevins de la Cité de Liège. Désobéissant ainsi l'Abbé de Prüm, ils prenaient beaucoup de risques, car la sanction prévue pour ceux qui s'adressaient à une autre Cour de Justice que celle de leur seigneur était tout simplement la confiscation de tous les biens ! Au 16^e siècle, un compromis permit aux gens d'Awans de s'adresser à un tribunal de commissaires ayant son siège à Liège, mais respectant la législation de Prüm. »



Prêts à taux 0 % pour vous aider à effectuer vos travaux de rénovation, y compris pour financer la garantie locative. Savez-vous que...



La Wallonie poursuit des objectifs ambitieux de rénovation énergétique des bâtiments pour répondre à la Directive européenne sur la performance énergétique des bâtiments.

Un financement de vos travaux est envisageable via la Société Wallonne du crédit social (SWCS). Sachez qu'isoler, réparer, remplacer, toutes ces actions vous permettront de faire des économies et d'améliorer votre confort.

La SWCS assure un encadrement et un accompagnement pendant toutes les démarches liées à votre demande de prêt et, ensuite, pendant toute la durée de remboursement. Elle s'occupe des primes éventuelles liées aux travaux réalisés. Elle donne les conseils utiles pour rendre le logement salubre, agréable à vivre et alléger les factures énergétiques.

Vous pouvez consulter la liste des travaux finançables et les conditions d'obtention des crédits via www.swcs.be

Le Gouvernement wallon a lancé ce 3 mai 2021 le mécanisme du prêt à taux zéro à destination des candidats-locataires en vue de les aider à constituer leur garantie locative.

Il s'agit d'une mesure de soutien aux budgets des ménages sachant que le poste « logement » est leur principale dépense et que tous ne disposent pas d'une épargne de réserve pour la constitution de la garantie locative au moment où ils se portent candidats à un logement sur le marché privé.

Les demandes de prêt seront prises en charge par la SWCS de façon tout à fait indépendante du propriétaire bailleur qui ne connaîtra donc pas l'origine des fonds.

Ce prêt à taux zéro sera accessible pour les baux de résidence principale, de colocation et pour les baux étudiants en fonction des revenus des demandeurs.



En outre, la SWCS veillera à prendre rapidement ses décisions d'octroi en mettant à disposition des candidats locataires une application digitale sur www.swcs.be

ATTENTION :

- Les prêts à taux 0 % sont octroyés sous certaines conditions qui sont consultables sur www.swcs.be ou appelez au 078/158.008.
- Emprunter de l'argent, coûte aussi de l'argent.

L'Agence Immobilière Sociale « Aux Portes de Liège » se dote de 4 logements destinés aux jeunes de 17 à 22 ans



À l'issue d'une convention signée entre l'AIS « Aux Portes de Liège » et l'asbl « Les Compagnons de la Table d'Émeraude » de Liège ainsi que l'asbl « Cijamo » de Seraing, un immeuble à Saint-Nicolas va être rénové dont 4 logements seront destinés à des jeunes de 17 à 22 ans en rupture familiale, scolaire ou en grande vulnérabilité.

Ces logements, une fois rénovés, seront disponibles dans le courant du mois de janvier 2022.

Cette collaboration a pour objectif de faciliter l'accès à ce public de manière temporaire (un an, renouvelable 6 mois, soit 18 mois maximum) à un logement de qualité moyennant quelques conditions basées notamment sur la réintégration sociale, voire professionnelle.

Pour ce faire, un encadrement socioéducatif sera assuré par l'asbl « Cijamo » Centre d'Information et d'Aide à la Jeunesse).

Pour rappel, l'Agence Immobilière Sociale « Aux Portes de Liège » est née à l'initiative des communes d'Ans, d'Awans et de Saint-Nicolas en vue de répondre au droit au logement de qualité pour tous.

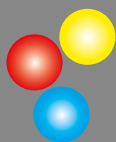
Son objectif principal est de favoriser la mise à disposition d'immeubles issus tant de propriétaires privés que publics et d'introduire ou de réintroduire des logements salubres dans le circuit locatif au bénéfice de ménages en état de précarité ou à revenus modestes.

Pour tous renseignements, contactez l'AIS « Aux Portes de Liège » : Mme Laura Gara au 04/353.35.10 ou par mail laura.gara@ais-apdl.be site <http://www.ais-apdl.be>

Maurice Baldewyns, Vice-Président de l'AIS « Aux Portes de Liège » et Échevin du Logement de la Commune d'Awans. Contact : 0496/50.03.98 – Courriel : maurice.baldewyns@awans.be



Maurice Baldewyns, Grégory Philippin et Michel Alaimo.



Jean LEBLOIS
Gérant



04/ 227 78 85

Détection, recherche, services et maintenance en :
Chauffage - Sanitaire - Égouttage - Gaz - Thermographie - Endoscopie

PARTENAIRE de



PRIMAGAZ

Le gaz à disposition
même si le gaz naturel
n'est pas disponible.

CLIMATISATION POMPES À CHALEUR

EN COLLABORATION
AVEC JEAN PAUL LEBLOIS
EAU ET CHALEUR

PARTENAIRE de



Protéger votre
installation du calcaire.



Rue des Gossons, 13/1 - 4340 Othée - detectservice.be@gmail.com - www.detectservice.be

Viv'Awans 43-21

**ÉPICERIE FINE ITALIENNE
SPÉCIALISÉE BIO**

Più Sani

TOUS NOS PRODUITS SONT ISSUS
DE L'AGRICULTURE BIOLOGIQUE ET
NOUS PROPOSONS DES PRODUITS
SANS GLUTEN ET SANS LACTOSE.

**TOUTES NOS CHARCUTERIES,
SANS GLUTEN ET SANS LACTOSE,
SONT FABRIQUÉES NATURELLEMENT
PAR DES ARTISANS.**

CAFÉ, CONFITURES, MIEL, THÉ,
HUILE, VINAIGRE, RIZ, PÂTES,
ÉPICES, SAUCES, FARINES,
LÉGUMINEUSES, BOISSONS
SOFTS, VINS, FROMAGES,
CHARCUTERIES,...

☎ 04/374.19.51 ✉ PIUSANI.LG@GMAIL.COM

📍 [PIU SANI](https://www.facebook.com/piusani) [PIUSANI.LG](https://www.instagram.com/piusani.lg) [PIUSANI.LG](https://www.youtube.com/channel/UC...)

📍 RUE DE BRUXELLES 155D, 4340 AWANS BELGIQUE

Distributeur officiel de Sicilia in Bio en Belgique
OUVERT DU MARDI AU SAMEDI DE 9H30 À 18H30 ET LE DIMANCHE DE 10H À 18H30

Entreprise générale de construction

KMREALISATIONS
Entreprise générale de construction

0474/297.037

www.kmrealisations.be · Info@kmrealisations.be

58 rue Chaussée · 4342 Awans

Viv'Awans 43-21b

Viv'Awans 43-04

EFFETS D'OPTIQUE
Rue des Moulins, 15 · 4342 Hognoul
T/F : 04.257.67.37

... À votre disposition
notre E-Shop Lentilles ...

alain mikli
paris

CLEMENCE MARGAUX

CONVERSE

-30% sur monture et verres
ou sur la 2^e paire
(monture et verres) offerte

OPTIQUE NERVI
Grand'Route, 72 · 4400 Flémalle · Tél./Fax : 04.234.12.13

www.optique-nervi.be · www.effetsdoptiqueliege.be

Le service public de Wallonie a mis en ligne un site spécialement dédié aux « inondations en Wallonie » : <https://inondations.wallonie.be>

Ce site est le point d'entrée vers tous les renseignements utiles en matière d'inondations pour les citoyens, les architectes, les entrepreneurs du bâtiment, les bureaux d'études, les agents administratifs et les étudiants.

Le site apporte une réponse aux questions telles que :

- Mon habitation, mon entreprise est-elle concernée par le risque d'inondation ?
- Que faire en cas de débordement, de coulée de boue ?
- Qui consulter pour obtenir un avis sur un projet d'urbanisme en zone inondable ?
- Comment adapter mon projet aux risques d'inondation ?
- Quel est l'historique des inondations en Wallonie ?
- Qui gère les cours d'eau ?
- ...

En raison des inondations et des fortes pluies qui touchent notre pays, voici un **rappel de la procédure à suivre pour qu'un phénomène naturel soit reconnu comme calamité naturelle publique**.

Il est **indispensable** que les communes concernées introduisent une demande de reconnaissance auprès du Service Régional des Calamités.

Elles disposent d'un **délai de 21 jours ouvrables** (lundi au vendredi) qui suivent la survenance du phénomène naturel pour introduire leur demande. Ce délai commence à courir le lendemain de celui-ci.

Il est donc important de vous manifester au plus vite dans le cas où vous auriez subi des dommages lors de fortes pluies et/ou d'inondations par mail à carine.leus@awans.be ou par téléphone au 04/364.06.18 – Commune de Awans.

En effet, votre commune doit fournir le maximum d'informations quant aux endroits touchés en dressant une liste non exhaustive accompagnée de photos. Si les critères de reconnaissance sont rencontrés, le Gouvernement wallon pourra reconnaître le phénomène naturel comme calamité naturelle publique.



Numéro gratuit
d'information

Etat des Eaux en Wallonie - InfoCrue



Reconnaissance des fortes pluies des 12 et 15 août 2020

Au vu des déclarations de dommages subis, la Commune d'Awans avait introduit une demande de reconnaissance en tant que calamités naturelles auprès du Service Public de Wallonie.

Nous venons de recevoir l'acceptation de reconnaissance.

Que devez-vous faire ?

Pour autant que vos dommages soient supérieurs à 250 €, vous pouvez confectionner votre dossier de demande d'aide à la réparation.

Celle-ci doit être introduite au moyen des formulaires établis par le Service régional des calamités par envoi postal ou courrier électronique ou via le guichet électronique accessible à partir du portail de la Wallonie :

<https://interieur.wallonie.be/index.php/marches-et-patrimoine/calamites-naturelles/dommages-biens-privées/140861>

Si nécessaire, vous pouvez contacter Mme Carine LEUS – Commune d'Awans - 04/364.06.18 - afin d'obtenir une aide dans la confection de votre dossier.

ATTENTION : les sinistrés doivent introduire leur demande d'aide à la réparation AU PLUS TARD LE 30 SEPTEMBRE 2021.



LA PARFAITE JOURNÉE DE LA FEMME

Bonne nouvelle !

Nous allons encore chouchouter les Awansoises lors de « la Parfaite Journée de la Femme » qui aura lieu le dimanche 3 octobre 2021.

En quoi consiste cette journée ?

Des ateliers maquillage, du swissball, des soins énergétiques, des massages, du drainage lymphatique, du renforcement musculaires, des ateliers d'estime de soi, des cartes de développement personnel, de la manucure... Plein de possibilités de vous faire chouchouter par des professionnels et tout ça, gratuitement !

En plus de ces activités, plein d'autres surprises vous attendent lors de cette journée : Love Shop, apéro, brunch... De quoi vous faire plaisir !

Comment s'inscrire ? Suivez-nous sur Facebook : « Awans – Affaires sociales, Jeunesse et Culture ».

Toutes les informations utiles et les conditions de participation y seront expliquées.



CENTRE DE JEUX DE VACANCES ET STAGES

Ce n'est pas moins de 60 stages qui ont été organisés cet été sur notre belle Commune !

Près de 1000 inscriptions tous stages confondus !

Nul doute que nos petits Awansois ont passé un bel été malgré le contexte actuel !

Tout a été géré de main de maître par les différents intervenants organisateurs et les conditions de sécurité étaient optimales.

Un été de Folie à Awans !

Les centres de jeux de vacances ont eu beaucoup de succès également : près de 180 enfants ont profité de leurs vacances pour cuisiner, chercher des trésors, danser, découvrir de belles balades dans les villages, visiter l'aquarium de Liège, explorer le château d'Héllécine, se défouler sur les plaines de jeux de Bokrijk ou de Tongres, aller au cinéma... Le programme était bien chargé !

Nul doute que vos enfants ont repris le chemin de l'école avec une pêche d'enfer et des souvenirs plein la tête !

Halloween revient !

Infos : Facebook « Awans - affaires sociales, jeunesse, culture ».



Affaires sociales / mandataire en charge : Lucienne Bouveroux-Vanhove

Info : Tél. : 04/257.46.03 - E-mail : solange.dardenne@awans.be

Plan de Cohésion sociale - Écrivain public

Vous éprouvez des difficultés à comprendre un courrier que vous avez reçu ? Vous souhaitez répondre à un courrier reçu, mais ne savez pas comment vous y prendre ?

Vous souhaitez une aide pour rédiger une lettre officielle ?

Dès maintenant, vous pouvez prendre rendez-vous avec notre écrivain public qui vous aidera !

Infos et rendez-vous au 04/257.46.03 – Plan de Cohésion Sociale



isabelle Leduc

spécialiste en réflexologie
et soin énergétique reiki



Élimine le stress, soulage la douleur,
dégage du poids d'un deuil,
apporte un bien-être...

Sur rendez-vous

04/257.54.27 • 0472/45.40.19



Rue Lambert Macours 41 - 4340 Othée

Viv'Awans 43-14

institut isabelle

Spécialiste en soin du visage



Une pause détente et d'évasion
BONUS : massage des mains

sur rendez-vous 04/257.54.27



Rue Lambert Macours 41 - 4340 Othée

Viv'Awans 43-14

Leblois
Jean-Paul
eau & chaleur

CHAUFFAGE
MAZOUT - GAZ
POMPE À CHALEUR
CHAUFFAGE SOL

SANITAIRE
MONTAGE
TRANSFORMATION
RÉPARATION

CLIMATISATION

04 227 23 25 **DEVIS GRATUIT**
eauetchaleurjpl@gmail.com

Viv'Awans 43-18

CARROSSERIE TOMAGRA
REPARATIONS TOUTES MARQUES

Tél. : 04 262 38 07
Fax : 04 262 38 08

Rue Chaussée, 92 • 4342 Hognoul • carrosserietomagra@voo.be
(Derrière Mark Sport)

Viv'Awans 43-11

S.A. TRAVAUX PUBLICS
Stassart

MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
Glissières de sécurité • Pellets et bois de chauffage

Notre magasin est ouvert du lundi au vendredi
de 8h00 à 17h00 et le samedi de 9h à 13h

Rue Ed. Colson 285 • 4431 Loncin
Tél. 04 263 55 28 • Fax 04 263 77 26

www.jmstassart.be • jmstassart@skynet.be

Viv'Awans 43-02

JEAN-MARY
Lucas
CENTRE VÉTÉRINAIRE

**CONSULTATIONS
PRESTÉES UNIQUEMENT
SUR RENDEZ-VOUS**

04/239 99 99

Viv'Awans 43-22

À la rentrée, ça va bouger au hall omnisports !

La rentrée sera sportive. En effet, le Conseil d'Administration du hall omnisports a décidé de lancer de nouvelles disciplines, pas encore développées dans notre belle commune. Dès la deuxième semaine de septembre, le hall omnisports inaugurera un tout nouveau concept unique dans région : le PASS'SPORTS Seniors. En effet, les seniors pourront suivre à leur guise jusqu'à 4 séances de sport adapté par semaine. Vous pourrez réaliser de la danse (tangothérapie) le mardi, de la gym le mercredi, du yoga le jeudi et de la marche le vendredi. Le prix sera de 60 € pour un sport, 90 € pour deux sports et 100 € pour 3 ou 4 sports. Mais ce n'est pas tout. Le hall omnisports veut être un lieu de

pratique du sport pour tous les âges. C'est pourquoi, le conseil d'administration a décidé de lancer la **danse parent-enfant**. Tous les dimanches matin, vous pourrez profiter d'un moment avec votre enfant grâce au cours dispensé par l'ASBL « Les Pas Précis ».

A partir du 18 septembre et pendant 6 samedis, vous pourrez vivre la traditionnelle initiation à la marche nordique.

La rentrée sera sportive et nous vous attendons avec impatience au hall omnisports.

Pour toutes informations ou inscriptions, n'hésitez pas à contacter Benoît Marchal, le gestionnaire du hall, au 0476/049.758



PASS'SPORT SENIORS

LE PASS'SPORT PERMET DE RÉALISER
JUSQU'À 4 SPORTS/SEMAINE !

PROGRAMME
Mardi : Danse - Tangothérapie
Mercredi : Gym-cardio training & stretching*
Jeudi : Yoga*
Vendredi : Marche

QUAND ?
À partir de la semaine du 13 septembre 2021 de 10h30 à 11h30

OÙ ?
Au hall omnisport d'Awans
Rue de l'église 21, 4340 Awans

INFORMATIONS & INSCRIPTIONS
0476 04 97 58

PRIX POUR LE TRIMESTRE
1 sport - 60€
2 sports - 90€
3 ou 4 sports - 100€

* Prévoir un tapis de sol.

Une initiative de l'Echevinat des sports et du conseil d'administration de l'ASBL Noël Heine en collaboration avec l'Adeps



DANSE PARENT ENFANT

VEZ DÉCOUVRIR ET VIVRE EN FAMILLE
LE PLAISIR DE LA DANSE !

QUAND ?
Le dimanche à partir du 19 septembre 2021 de 9h à 10h

OÙ ?
Au hall omnisport d'Awans
Rue de l'église 21, 4340 Awans

PRIX
100€ pour 10 séances

INFORMATIONS & INSCRIPTIONS
0476 04 97 58

Une initiative de l'Echevinat des sports et du conseil d'administration de l'ASBL Noël Heine en collaboration avec l'Adeps

Le Foyer culturel a organisé un magnifique cinéma en plein air !

Le Foyer culturel a organisé dans le cadre enchanteur du château d'Awans son deuxième cinéma en plein air. Avec près de 300 personnes, nous avons enfin pu revivre un évènement culturel autour du film Mamma Mia.

Le Foyer Culturel tient à remercier le château d'Awans pour son magnifique accueil ainsi que l'ASBL Cinéfilms. Toutes ces activités ne sauraient voir le jour sans une équipe unie et dynamique de bénévoles qui les imaginent, les promouvent, les réalisent, équipe qui forme le Conseil Culturel. Si toi aussi, tu as envie de faire bouger ta commune, n'hésite pas à rejoindre l'équipe du Conseil Culturel. L'essayer, c'est l'adopter !

Pour tout renseignement : foyculturel.awans@gmail.com ou sur notre page facebook : Foyer Culturel d'Awans



Les Mercredis des petits !

Une fois par mois, nous vous invitons à découvrir une activité culturelle spécifique pour vos petits zamours !

Ces activités auront lieu au Foyer culturel
rue L. Germeaux, 12 à 4342 Hognoul.

COMMENT S'INSCRIRE ?

Suivez-nous sur Facebook : « Awans – Affaires sociales, Jeunesse et Culture »
Toutes les informations utiles et les conditions de participation y seront expliquées.
Un « toutes mallettes » sera également distribué !

QUELLES ACTIVITÉS ?

- **Le mercredi 15 septembre 2021** : nous vous invitons au pays magique de la Marionnette avec un spectacle du « Théâtre à Denis » (3 à 8 ans)
- **Le mercredi 20 octobre 2021** : deux activités seront proposées avec l'asbl « Les Marmots » :
- Séance d'initiation en psychomotricité (2 ans ½ à 5 ans)
- Séance « Bébé pas à pas » avec Bébé et maman ou papa (9 mois à 2 ans ½)
- **Le mercredi 17 novembre 2021** : l'asbl « C-page » proposera un atelier d'initiation au théâtre (6 à 8 ans)
- **Le mercredi 15 décembre 2021** : Ateliers « Little Chief » - Initiation à l'anglais en cuisinant par Kid's & Us (3 à 8 ans)

La Semaine de la lecture

Cette année encore, la Commune a décidé de mettre à l'honneur la LECTURE avec un beau programme d'activités !

Nous aurons l'immense honneur de recevoir **MOONKEY – auteur de MANGA** qui animera un atelier d'initiation au Dessin Manga (à partir de 12 ans) ainsi qu'une conférence sur le sujet le mercredi 13 octobre !

Les « Vas-y Ginette » nous régaleront avec un spectacle d'impro sur le thème « Mon livre préféré » le vendredi 15 octobre !

Et nous clôturerons la semaine par la traditionnelle « Journée du livre gratuit » le samedi 16 octobre !

Comment s'inscrire ?

Suivez-nous sur Facebook : « Awans – Affaires sociales, Jeunesse et Culture ». Toutes les informations utiles et les conditions de participation y seront expliquées.



Cours d'informatique et d'anglais

Depuis de nombreuses années, nous avons le plaisir de collaborer étroitement avec l'Institut d'Enseignement de Promotion Sociale de Seraing et de Jemeppe qui **dispense des cours sur notre Commune**. Voici le programme des cours d'Informatique et des cours d'Anglais pour l'année scolaire 2021/2022

INFORMATIQUE :

- **Lundi matin** du 22/11/21 au 22/03/22 (60 périodes) : Image numérique élémentaire
- **Lundi après-midi** du 04/10/21 au 31/01/22 (60 périodes) : Appareil mobile et gestion médias numériques (smartphones)
- **Mardi matin** du 12/10/21 au 10/05/22 (100 périodes) : Tablettes Apple

ANGLAIS :

- **Mercredi matin** à partir du 22 septembre 2021 : UE3 : Anglais – tables de conversations

Infos et inscriptions : Foyer culturel d'Awans, Rue Louis Germeaux, 12 – 4342 Awans. Tél : 04/257.46.03



Retour du chéquier promotionnel « Awans en Avant »

En ce mois de septembre, le chéquier promotionnel « Awans en Avant » fait son grand retour pour une 7^e édition toujours aussi intéressante.

Un fascicule que nous savons attendu puisqu'il reprend les 44 bons de réduction d'enseignes awansoises. Et, comme pour les autres éditions, il y en aura pour tous les goûts : habillement, loisirs, horeca, jeux, animaux, soin de la personne...

Une façon, pour vous, de découvrir de nouvelles enseignes ou, peut-être, de pousser la porte d'établissements que vous projetiez de visiter sans en avoir encore eu l'occasion. Sauf mention contraire, les bons de cette 7^e édition sont valables jusqu'au 28 février 2022.

Si vous veniez à ne pas avoir reçu le fascicule, vous pouvez recontacter l'ADL via info@adl-awans.be



Découvrez les capsules vidéo des acteurs « Made In Awans »

Depuis le début de l'été, l'ADL d'Awans vous propose d'aller à la rencontre des producteurs et artisans « Made in Awans » de manière originale. En effet, l'an dernier, avec le lancement de ce logo regroupant les talents de notre entité, l'Agence vous avait permis d'aller à la rencontre de ces hommes et de ces femmes passionnés via des portraits et des photos.

Cette fois, nous vous proposons de découvrir ces personnes d'exception et leurs magnifiques produits à travers une vidéo de présentation unique. Des capsules vidéos que vous pouvez retrouver sur notre chaîne YouTube accessible en tapant « ADL Awans » dans la barre de recherche de cette plateforme.

Pour découvrir toute l'actualité relative aux produits et producteurs « Made in Awans », rejoignez la page Facebook spécifique accessible en tapant « Made In Awans » dans la barre de recherche de ce réseau social.

Enfin, pour rappel, retrouvez aussi les coordonnées complètes des producteurs, des artisans et où trouver leurs produits sur notre site internet.



Le site internet de l'ADL fait peau neuve



Depuis 2010, l'ADL d'Awans est sur la toile via un site internet rassemblant toute l'actualité économique de l'entité. Un site devenu une véritable référence et que vous consultez régulièrement. Si une mise à jour graphique avait déjà été réalisée en 2015, il était impératif de le remettre au goût du jour et de l'adapter aux nouvelles techniques de communication actuelle.

Ainsi, en plus d'une refonte visuelle totale, le site est désormais adapté à tous les types d'écrans et à la technologie « mobile ». De plus, de nombreuses nouveautés ont été imaginées pour rendre votre visite sur notre site la plus intéressante possible. Photos et vidéos y sont ainsi plus présentes avec de nombreux liens vers nos partenaires.

Évidemment, vous y retrouverez toujours toute l'actualité économique, les coordonnées de nos acteurs économiques et, bien sûr, le point sur les différentes actions que nous mettons en place tout au long de l'année.

Envie de le (re)découvrir ? Rendez-vous sans plus attendre sur www.adl-awans.be.

Recevez des cadeaux en faisant votre shopping

Vous avez envie de recevoir un petit « plus » tout en faisant vos achats dans les commerces de la localité ? C'est précisément le principe du « Week-end du client » organisé sur toute la Wallonie par l'UCM et COMEOS.

Ainsi, ces 2 et 3 octobre, plusieurs enseignes de la localité vous offriront un petit cadeau à l'occasion de votre visite dans leur établissement. Retrouvez les endroits où vous rendre sur : www.adl-awans.be



SEPTEMBRE 2021

Exposition de peintures Salle Jean Drisket à Othée
4 septembre de 11h00 à 16h00

Brocante de Fooz - Qualité Village
12 septembre - Infos : 0473/ 28 32 55

Collecte de sang - Car de la croix rouge - Parking du hall omnisports d'Awans
13 septembre entre 16h00 et 20h00

Spectacle du « Théâtre à Denis » (3 à 8 ans) au Foyer culturel
15 septembre - Voir article supra

Les Djones de Villers - Rencontre sur le Flot de Villers
18 septembre - Infos : 0496/ 05 51 97

Marche Les Mammouths au départ de la salle du cercle à Awans - 18 et 19 septembre

Journées du Sport au hall Omnisport d'Awans - 18 et 19 septembre - Infos : 0476/ 049 758

Fête de la Mobilité, balade gourmande à vélo
19 septembre - Infos : service de la Mobilité (04/364.06.53) ou service de l'Environnement, (04/364.06.33-52 ou env@awans.be)

Collecte de sang - Salle du cercle, rue Robert 18 à Othée
21 septembre entre 17h15 et 19h30

Journées du bien-être animal
25 et 26 septembre - Infos : Service du Bien-être animal, 04/364.06.33 ou env@awans.be

OCTOBRE 2021

Journée de la femme
3 octobre - Voir article supra

Semaine de la lecture
11 au 16 octobre - Infos voir article supra

Journée du Livre gratuit
16 octobre - Infos au 04/257.46.03

Collecte des jouets dans les recyparc - 16 octobre

Halloween au Château
29 octobre - Infos : 04/257.46.03

Balade des artistes. Parcours libre dans les sentiers du village d'Othée - En octobre - Infos : 04/364.06.33

NOVEMBRE 2021

Semaine de l'arbre. Distribution gratuite d'arbres et arbustes au dépôt communal
28 novembre - Infos : service de l'Environnement, 04/364.06.33 ou env@awans.be

DÉCEMBRE 2021

Collecte de sang - Salle du cercle, rue Robert 18 à Othée
21 décembre entre 17h15 et 19h30



Info : Tél. : 04/257.71.62 - E-mail : info@adl-awans.be

Agence de développement local / Président de l'asbl : Samuel De Toffol

Les nouveaux acteurs économiques

Lors des derniers mois, plusieurs nouveaux acteurs économiques se sont installés sur le sol de l'entité. Ainsi, on pointerait notamment les arrivées de :

- Green éco, nouvel entrepreneur en parcs et jardins, rue Commandant Naessens à Villers-l'Évêque.
- Mac and cheese of Bobonne dont le Foodtruck est désormais présent tous les dimanches soir, Place du Monument à Othée.
- CrossFit Awans qui vous accueille dans l'ancien bâtiment du Aldi, rue d'Oupeye, 8 à Hognoul.
- L'Ulivo, nouvelle pizzeria située le long de la RN3 au numéro 48 de la rue Chaussée à Hognoul.
- Soham Collection, créatrice de bougies parfumées, de photophores et de diffuseurs de parfum, rue du Domaine de Waroux, 97 à Awans.
- Leen Bakker, spécialisé dans l'aménagement intérieur, complexe l'Habitat Hognoul, Porte de Liège, 5A à Hognoul (parking Ikea).
- Poltronésosfà, spécialiste du canapé et du fauteuil, complexe l'Habitat Hognoul, Porte de Liège, 5 à Hognoul (parking Ikea).
- X²O, spécialisé dans l'aménagement de salle de bain, complexe l'Habitat Hognoul, Porte de Liège, 5D à Hognoul (parking Ikea).
- Overstock, spécialiste pour votre mobilier d'intérieur, complexe l'Habitat Hognoul, Porte de Liège, 5C à Hognoul (parking Ikea).

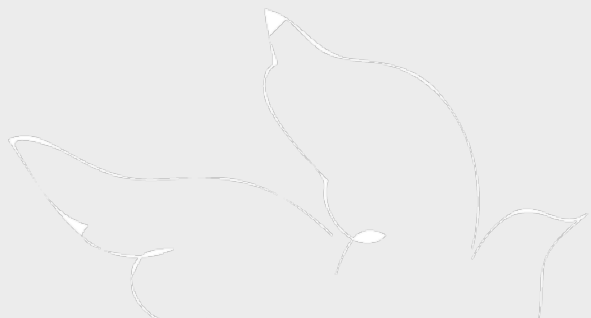
Décès Du 01/04/2021 au 30/06/2021

† Berthe Baré	† Marie Delhaye	† Monique Giroulle	† Juliette Lantin	† Denise Toussaint
† Danièle Boesten	† Anaëlle Derclaye	† Ida Heinen	† Irène Laurent	† Paul Bogaert
† Berthe Bolline	† Marie Duchêne	† Alferd Humblet	† Jadwiga Pryjemko	
† Albert Dechamps	† Monique Faber	† Czeslawa Jakubowski	† Marie Ruytinx	
† Annie Dechamps	† Arnaud Focan	† Léonardine Kecher	† Albert Simal	
† Yves Defourny	† Jean Geysenberghs	† Anny Lambrecht	† Renée Swerts	



Naissances Du 01/04/2021 au 30/06/2021

* Jill Aernoudt	* Iriano Delsipée	* Pablo Herrera Franco	* Ysaline Ntankouo Mala
* Déniz Agayeva	* Léonie Dutilleux	* Charlie Malpas	
* Soan Ambar	* Clarisse Fastré	* Naelle Marien Testelmans	
* Dimitri Deceuster	* Manon Gallo	* Charly Mwinda Kalamba	



Funérarium d'AWANS
Rue de la Station, 40 · AWANS
04/225 08 28



www.lesmosanes.be



Funérarium de VILLERS-L'EVÊQUE
Rue Joseph Valleye, 9 · VILLERS-L'EVÊQUE
04/225 08 28



Les Mosanes : 2 adresses à Awans
Rue de la Station, 40 · AWANS
Rue Joseph Valleye, 9 · VILLERS-L'EVÊQUE

POUR LES MAKERS **Brico** HOGNOUL

27/1 RUE CHAUSSÉE - 4342 HOGNOUL

Tél. 04 228 21 00

   Brico.be

LE LUNDI DE 13H À 19H - DU MARDI AU SAMEDI DE 8H30 À 19H

ET TOUS LES DIMANCHES
DE 9H à 12H30

-20% sur un article
au choix*

*remise déduite à la caisse et non cumulable avec la carte BDC,
les promotions en cours, les articles Baseline
et les prix bas permanents.

Valable jusqu'au 31/10/2021

POUR LES
MAKERS **Brico**